

babylonia



TRICOT♥CLICK

GEBRUIKSAANWIJZING | NOTICE D'EMPLOI | GEBRAUCHSANLEITUNG
USER'S MANUAL | MODO DE EMPLEO | ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUÇÃO | INSTRUKTION | ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
INSTRUKCJA OBSŁUGI | UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA | MANUAL DE
INSTRUÇÕES | BRUKERHÅNDBOK | KÄYTTÖOHJE

nl

BELANGRIJK! LEES DEZE HANDLEIDING ZORG- VULDIG EN BEWAAR HEM VOOR LATER GEBRUIK.

WAARSCHUWINGEN!

Hou steeds je baby in het oog en controleer of het gezicht en de neus niet met stof bedekt zijn.

Overleg met een arts voordat je premature baby's, baby's met een laag geboortegewicht of kinderen met een medische aandoening in een babydrager draagt.

Let erop dat je baby's kin niet op zijn borst rust. Dit kan namelijk zijn ademhaling beperken wat kan leiden tot verstikkingsgevaar.

Zorg er altijd voor dat je kindje veilig in de draagdoek zit zodat het er niet uit zou kunnen vallen.

TIPS

Wees je bewust van de gevaren in de huiselijke omgeving. Wees vooral voorzichtig bij het koken. je baby kan zich makkelijk verbranden of gevaarlijke voorwerpen vastpakken.

Gebruik de babydrager alleen voor het aantal kinderen waarvoor hij voorzien is.

Let op dat je niet uit evenwicht raakt door bewegingen van je baby.

Ondersteun je baby altijd wanneer je voorover bukt en leunt of zijwaarts buigt.

Gebruik de babydrager niet tijdens sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.

Let op dat je kindje niet uit de draagdoek valt als hij beweeglijker wordt.

Controleer de knopen en de positie van de banden regelmatig om er zeker van te zijn dat je baby goed zit, zonder gehinderd te worden.

Controleer de babydrager zorgvuldig en meermaals voor gebruik en gebruik hem niet als u een defect vaststelt.

Houd de babydrager buiten bereik van kinderen als je hem niet gebruikt.

fr

IMPORTANT! A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVEZ POUR REFERENCE ULTERIEURE.

AVERTISSEMENTS !

Surveillez en permanence votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne soient pas obstrués.

Pour les prématurés, les bébés ayant un faible poids à la naissance et les enfants ayant des problèmes médicaux, demander conseil à un professionnel de santé avant d'utiliser ce produit.

Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine car cela pourrait gêner sa respiration et entraîner une suffocation.

Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que l'enfant est maintenu en toute sécurité dans le porte-bébé.

Soyez attentif aux dangers potentiels dans l'environnement domestique. Ne cuisinez pas en portant, car votre bébé pourrait se brûler ou attraper un objet dangereux.

N'utiliser ce porte-bébé que pour le nombre d'enfant(s) pour laquelle elle a été prévue.

Vos mouvements et les mouvements de l'enfant peuvent modifier votre équilibre.

Ne se baisser et se pencher en avant ou sur le côté qu'avec précaution.

Ce porte-bébé ne convient pas pour une utilisation pendant des activités sportives, par exemple course, vélo, natation et ski.

Il convient que l'adulte porteur soit conscient du risque accru de chute de l'enfant de ce porte-bébé lorsque celui-ci s'agit.

Vérifiez régulièrement les nœuds et la position des bandes de tissu afin de vous assurer que votre bébé est installé confortablement et en toute sécurité, sans être contraint dans ses mouvements.

Inspectez votre porte-bébé régulièrement avant de l'installer et abstenez-vous de l'utiliser si un défaut apparaît.

Tenir ce porte-bébé éloignée des enfants lorsqu'elle n'est pas utilisée.

de

WICHTIG ! BITTE SORGFALTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass Sie das Gesicht und die Nase Ihres Babys nicht bedecken: Erstickungsgefahr!

Bei frühgeborenen Kindern, bei Kindern mit einem kleinen Geburtsgewicht oder mit einer medizinischen Komplikation, fragen Sie zuerst Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt einsetzen.

Stellen Sie sicher, dass das Kinn Ihres Babys nicht auf seine Brust gedrückt wird.

Sorgen Sie dafür, dass sich Ihr Kind wie in dieser Gebrauchsanweisung gezeigt wird, in der Tragehilfe plaziert ist, damit es nicht herausfallen kann.

TIPPS

Passen Sie besonders gut auf beim Kochen, da Ihr Baby sich schnell verbrennen könnte oder spitze Gegenstände in die Hände bekommen kann.

Verwenden Sie die Tragehilfe nur für die Anzahl von Kindern wofür sie entwickelt wurde.

Passen Sie auf, dass Sie das Gleichgewicht nicht verlieren durch Bewegungen ihres Kindes.

Unterstützen Sie Ihr Baby immer zusätzlich wenn Sie sich bücken oder nach vorne lehnen.

Im Tragetuch kann Ihr Kind bei allen Ihren Aktivitäten dabei sein, aber nicht alle sind für Ihr Kind geeignet. Benutzen Sie den Tragetuch nicht für Sportaktivitäten. z.B. Fahrrad, Ski fahren, Inlineskaten usw.

Achten Sie darauf, dass Ihr Baby nicht aus dem Tragetuch herausfallen kann wenn es beweglicher wird.

Kontrollieren Sie die Knoten und Position der Bänder um sicher zu gehen, das Ihr Baby gut sitzt ohne gehindert zu werden.

Kontrollieren Sie Ihren Tragetuch regelmäßig vor dem Anlegen und benutzen Sie ihn nicht falls Mängel festgestellt wurden.

Bewahren Sie die Tragehilfe ausser Bereich von Kindern auf, wenn Sie sie nicht benutzen.

en

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

WARNINGS!

Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.

For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.

Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.

To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the babycarrier.

TIPS

Be aware of hazards in the domestic environment. E.g. always be careful when cooking, as your baby could easily be burned or could grab a dangerous object.

Only use the babycarrier for the number of children for which it is intended.

Your balance may be adversely affected by your movements and that of your child.

Take care when bending and leaning forwards or sideways.

This carrier is not suitable for use during sporting activities e.g. running, cycling, swimming and skiing.

Be aware of the increased risk of your child falling out of the carrier as it becomes more active.

Regularly check the knots and the position of the bands to make sure your baby is comfortably and safely installed, without being constrained in his movements.

Check your carrier regularly before use for any signs of wear and damage and do not use it if any default appears.

Keep the babycarrier away from children when not in use.

es

IMPORTANTE! LEELO DETALLADAMENTE Y CONSERVALO PARA PODERLO CONSULTAR MAS ADELANTE.

ADVERTENCIAS

No tapar la cara, ni la nariz del bebé

habla con un medico antes de llevar a un bebé prematuro o de poco peso o con problemas medicos

Ten en cuenta que el bebé no se inclina hasta su pecho. Puede provocar asfixia

Siempre procura que tu bebé esta bien colocado, para que no se puede caer

CONSEJOS

Ten cuidado en la cocina, P.ej. Tenga siempre cuidado al cocinar, ya que su bebé podría quemarse fácilmente o podría atrapar un objeto peligroso.

Solo usa el portabebés por la cantidad de niños que indica.

Cuidado que no pierdas el equilibrio por el movimiento de tu bebé.

Siempre apoya a tu bebé si te inclinas.

No uses el portabebés para hacer deporte.

Cuidado que el bebé no se cae del portabebés, cuando crece su movilidad.

Controla a menudo las tiras y los nudos, para asegurarte que el bebé esté cómodo.

Controla de vez en cuando a tu portabebés y no lo uses más si ves un desperfecto.

Guardalo fuera de alcance de los niños si no esta en uso.

it

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

AVVERTIMENTO!

Monitora costantemente il tuo bimbo e assicurati che la sua bocca e il suo naso non siano ostruiti (dal tessuto, dal tuo corpo...).

Consulta un esperto prima di utilizzare questo prodotto con bambini nati prematuri, bimbi sottopeso o con bimbi in condizioni mediche particolari.

Verifica che il mento del tuo bimbo non poggi contro il suo petto, ciò può provocare affaticamento respiratorio e soffocamento.

Al fine di prevenire il rischio di cadute, assicurati che il tuo bimbo sia posizionato correttamente nel portabebè.

SUGGERIMENTI

Presta attenzione ai pericoli del tuo ambiente domestico. Es: non usarlo mentre cucini, il bebè può afferrare oggetti.

Utilizza il portabebè per portare solo il numero di bambini per il quale è stato previsto.

Il Vostro equilibrio può essere compromesso dai vostri movimenti e da quelli del bambino.

Fate attenzione quando vi chinate o piegate in avanti o sul fianco.

Questo portabebè non è adatto per essere usato mentre si pratica attività sportiva (per esempio correre, andare in bicicletta, nuotare, sciare etc..).

Il rischio di cadere dal portabebè aumenta quando il bimbo diventa più attivo, quindi fai attenzione.

Verifica regolarmente la legatura e la posizione di modo che il bimbo sia comodo senza essere limitato nei propri movimenti.

Controllate regolarmente eventuali imperfezioni del vostro portabebè e non usatelo se dovesse mostrare difetti.

Non lasciare il portabebè a portata di bambino quando non lo utilizzi.

pt

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA CONSULTA POSTERIOR!

ADVERTÊNCIAS!

Preste permanentemente atenção ao seu filho e certifique-se de que a boca e o nariz estão desobstruídos.

Para bebês prematuros, com pouco peso ou com problemas médicos, consulte um profissional de saúde antes de usar este produto.

Certifique-se de que o queixo do seu filho não está apoiado no peito, uma vez que pode provocar fadiga respiratória e sufocar.

Para evitar o risco de queda, certifique-se de que o seu filho está posicionado corretamente no porta-bebês.

DICAS

Preste atenção aos perigos do ambiente doméstico. Por exemplo: tenha sempre muito cuidado ao cozinhar, uma vez que o seu bebê pode queimar-se facilmente ou pegar num objeto perigoso.

Use apenas o porta-bebês para o número de crianças previsto.

O seu equilíbrio pode ser afetado negativamente pelos seus movimentos e pelos do seu filho.

Preste atenção ao dobrar-se e ao inclinar-se para frente ou para os lados.

Este porta-bebês não é adequado para uso durante atividades desportivas, tais como, corrida, ciclismo, natação e esqui.

Tenha cuidado para que o seu bebê não caia do porta-bebês, quando a sua mobilidade aumentar.

Verifique os nós e a posição das tiras com frequência para garantir o conforto do bebê.

Verifique o seu porta-bebês com frequência e não o use mais se encontrar algum defeito.

Mantenha-o fora do alcance das crianças, se não estiver em uso.

el

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πάντα να ελέγχετε το παιδί σας και να βεβαιώνετε ότι το στόμα του και η μύτη του είναι ελεύθερα (χωρίς εμπόδια).

Για πρόωρα , λιποβαρή μωρά και παιδιά με ιατρικά θέματα, συμβουλευθείτε έναν ειδικό , πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Βεβαιωθείτε ότι το πηγούνι του δεν έχει γείρει μπροστά στο στήθος καθώς αυτό μπορεί να διακόψει την αναπνοή του και να προκαλέσει ασφυξία.

Για να αποφύγετε περιπτώσεις πτώσεις βεβαιωθείτε ότι το παιδί είναι σε ασφαλή θέση στον μάρσιπο.

Να γνωρίζετε τους κινδύνους στο οικιακό περιβάλλον. Π.χ. να είστε πάντοτε προσεκτικοί κατά το μαγείρεμα, καθώς το μωρό σας θα μπορούσε εύκολα να καεί ή να τραβήξει ένα επικίνδυνο αντικείμενο.

Χρησιμοποιείτε στον μάρσιπο μόνο τον αριθμό των παιδιών για το οποίο προορίζεται.

Η ισορροπία σας μπορεί να επηρεαστεί δυσμενώς από τις κινήσεις σας και από το παιδί σας.

Να προσέχετε όταν λυγίζετε τα γόνατα σας, σκύβετε μπροστά ή στο πλάι.

Ο μάρσιπος δεν είναι κατάλληλος για αθλητικές δραστηριότητες όπως τρέξιμο, ποδήλατο, κούμπι κλπ

Να είστε προσεκτικοί όταν το παιδί είναι πολύ κινητικό γιατί ο κίνδυνος να πέσει αυξάνεται.

Τακτικά να ελέγχεται τους κόμπους και την θέση παιδιών για να είστε σίγουρες ότι το παιδί είναι άνετο και ασφαλές χωρίς να περιορίζονται οι κινήσεις του.

Να ελέγχετε τον μάρσιπο τακτικά και όταν δεν τον φοράτε για τυχόν ζημιές ή φθορές και μη τον χρησιμοποιήσετε αν κάτι εμφανιστεί.

Κρατήστε τον μάρσιπο μακριά παό παιδιά όταν δεν τον χρησιμοποιείται.

pl

WAŻNE! PROSIMY PRZECZYTAĆ UWAŻNIE I ZACHOWAĆ INSTRUKCJE, ABY MÓC Z NIEJ KORZYSTAĆ W PRZYSZŁOŚCI.

OSTRZEŻENIE

Nieustannie kontroluj czy nos i usta dziecka nie są przesłonięte.

W przypadku wcześniaków, dzieci z niską masą urodzeniową lub problemami zdrowotnymi, poszukaj pomocy profesjonalnego doradcy przed użyciem produktu.

Upewnij się, że podbródek dziecka nie opiera się o twoją klatkę i oddychanie może być utrudnione co może prowadzić do uduszenia.

Abym uniknąć ryzyka wypadnięcia, upewnij się, że dziecko jest bezpiecznie ułożone w chuście.

Bądź świadom niebezpieczeństw zających się w domu. Np. Zawsze bądź ostrożny podczas gotowania, bo dziecko może być łatwo poparzone lub może chwycić niebezpieczne przedmioty.

Używaj nosidła dla liczby dzieci dla jakiej jest ono przeznaczone.

Twoja równowaga może być zachwiana podczas poruszania się dziecka.

Uważaj podczas schyłania się i przechylania na do przodu i na boki.

To nosidło nie jest przystosowane do używania podczas uprawiania aktywności sportowych np. biegania, jazdy na rowerze, pływania czy jazdy na nartach.

Bądź świadom, że w miarę wzrostu aktywności Twojego dziecka wzrasta ryzyko wypadnięcia z chusty.

Regularnie sprawdzaj węzeł i pozycję pól chusty, żeby mieć pewność, że dziecku jest wygodnie i jest bezpieczne, bez krępowania jego ruchów.

Regularnie sprawdzaj stan nosidła przed użyciem. Jeśli zobaczysz jakiegokolwiek uszkodzenia lub ślady zużycia nie używaj chusty.

Kiedy nie używasz nosidła, trzymaj je z dala od dzieci.

da VIGTIGT! LÆS INSTRUKTIONEN GRUNDIGT IGENNEM OG OPBEVAR DEN TIL FREMTIDIG BRUG!

ADVARSLER!

Hold hele tiden dit barn under opsyn og sørg for, at munden og næsen ikke er tildækket.

Ved for tidligt fødte børn, babyer med lav fødselsvægt og børn med medicinske diagnoser, bør der søges råd fra en læge, før dette produkt tages i brug.

Sørg for, at barnets hage ikke hviler på dets brystkasse, da dets vejrtrækning kan blive hindret, hvilket vil kunne føre til kvælning.

For at forhindre risikoen for at barnet falder ud, skal du sørge for, at dit barn bliver anbragt sikkert i bæresjalet.

TIPS

Vær opmærksom på de forskellige risici i det hjemlige område. Vær f.eks. altid forsigtig, når du laver mad, da din baby nemt kan blive forbrændt eller vil kunne gribe fat i en farlig genstand.

Anvend kun bæresjalet til det antal børn, det er beregnet til.

Din balance kan blive påvirket uheldigt af dine og dit barns bevægelser.

Vær forsigtig, når du bøjer og læner dig fremad eller til siden.

Dette bæresjal er ikke egnet til brug ved sportsaktiviteter som f.eks. løb, cykling, svømning og skiløb.

Vær opmærksom på den øgede risiko for, at dit barn kan falde ud af bæresjalet, efterhånden som det bliver mere aktivt.

Kontrollér regelmæssigt knuderne og båndenes placering for at sikre, at din baby sidder bekvemt og sikkert, uden at være begrænset i sine bevægelser.

Kontrollér dit bæresjal regelmæssigt før brug og anvend det ikke, hvis du opdager tegn på slid og skader.

Opbevar bæresjalet udenfor børns rækkevidde, når det ikke er i brug.

no VIKTIG! LES DEN NØYE, OG BEHOLD DEN TIL SENERE BRUK!

ADVARSLER!

Hold stadig øye med barnet ditt, og forsikre deg om at munn og nese har uhindret passasje.

Når det gjelder for tidlig fødte, må babyer med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander rådføre seg med helsepersonell før bruk av dette produktet.

Forsikre deg om at haken til barnet ditt ikke hviler på sitt eget bryst, ettersom pusten kan begrenses, noe som igjen kan føre til kvelning.

For å unngå at farlige situasjoner inntreffer, må du forsikre deg om at barnet ditt er forsvarlig plassert i bæreselen.

TIPS

Vær oppmerksom på farer i hjemmemiljøet. F. eks. må du alltid være forsiktig under matlaging, da babyen din lett kan brenne seg eller få tak i en farlig gjenstand.

Bruk bæreselen kun til det antall barn den er beregnet for.

Bevegelsene til deg og barnet ditt kan medføre at du mister balansen.

Vær forsiktig når du bøyer og lener deg forover eller til siden.

Denne selen er uegnet for bruk under sportsaktiviteter, som f. eks løping, sykling, svømming og skigåing.

Vær oppmerksom på at det er økt risiko for at barnet ditt faller ut av selen etter hvert som det blir mer aktivt.

Kontroller jevnlig knutene og båndenes plassering, for å forsikre deg om at babyen din sitter komfortabelt og trygt, og ikke får unaturlige bevegelser.

Kontroller jevnlig selen din før bruk for tegn på slitasje og skade. Ikke bruk den hvis det oppstår defekter.

Hold bæreselen borte fra barn når den er i bruk.

fi TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN!

VAROITUKSIA!

Tarkkaile lastasi koko ajan ja varmista, että hänen suunsa ja nenänsä kohdalla ei ole esteitä.

Jos lapsi on syntynyt keskosena, hänen syntymäpainonsa on ollut alhainen tai hänellä on jokin sairaus, kysy neuvoa terveydenhoidon ammattilaiselta ennen kuin käytät tätä tuotetta.

Varmista, ettei lapsen leuka nojaa hänen rintaansa, sillä se saattaa rajoittaa lapsen hengitystä ja voi johtaa tukeutumiseen.

Putoamisvaaran estämiseksi varmista, että lapsi on sijoitettu kantoliinaan turvallisesti.

VINKKEJÄ

Käytä kantoliinaa vain niin monelle lapselle kuin se on tarkoitettu.

Tasapainosi saattaa horjua, kun liikut itse tai lapsesi liikehti.

Ole varovainen, kun kumarrut, nojaat eteenpäin tai sivulle.

Tämä kantoliina ei sovellu käytettäväksi urheiltaessa, esim. kun juostaan, pyöräillään, uidaan tai hiihdetään.

Ota huomioon, että riski lapsen putoamiseen liinasta lisääntyy, kun hän tulee aktiivisemmaksi.

Tarkista säännöllisin väliajoin solmut ja kaistaleiden asento varmistaaksesi, että vauva asetuu liinaan mukavasti ja turvallisesti ilman että hänen liikehdintänsä rajoittuu.

Tarkista kantoliina säännöllisesti ennen käyttöä siltä varalta, että siinä on merkkejä kulumisesta tai rikkoutumisesta, äläkä käytä liinaa, jos siinä ilmenee jotain vikaa.

Säilytä kantoliina lasten ulottumattomissa, kun se ei ole käytössä.

SV

VIKTIGT! LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING!

Håll ständigt ditt barn under uppsikt och försäkra dig om att ditt barns ansikte och näsa är fria.

För prematurfödda barn, barn med låg födelsevikt och barn med medicinska diagnoser, konsultera en läkare innan du använder denna produkt.

Försäkra dig om att barnets haka inte vidrör barnets bröst då detta kan hindra andningen och leda till kvävning.

För att förhindra att barnet kan falla ur, försäkra dig om att barnet sitter säkert i bärselen.

TIPS!

Var alltid försiktig när du lagar mat eftersom barnet lätt kan bränna sig eller få tag i farliga objekt.

Använd endast produkten för det antal barn den är avsedd för.

Din balans kan påverkas negativt av dina och ditt barns rörelser.

Var försiktig när du böjer dig eller lutar dig framåt.

Denna bärsel är inte lämplig för användning vid sportaktiviteter så som löpning, cykling, simning eller skidåkning.

Tänk på att barnet har en ökad risk att ramla ur bärselen när barnet blir mer aktivt.

Kontrollera regelbundet knuten och bandens placering för att försäkra dig om att barnet sitter bekvämt och säkert i bärselen utan att hindras i sina rörelser.

Kontrollera regelbundet din produkt och använd den inte om du upptäcker brister eller fel.

Förvara produkten oåtkomligt för barn när den inte används.

CS

DŮLEŽITÉ! PŘEČTĚTE SI TUTO PŘÍRUČKU POZORNĚ A UCHOVEJTE JI PRO BUDOUCÍ REFERENCI!

VAROVÁNÍ!

Dítě mějte neustále pod dohledem a zajistěte, aby nic nezakrývalo jeho nos a ústa.

U nedonošených dětí, dětí s nízkou porodní váhou a dětí se zdravotními problémy se o používání tohoto produktu poraďte se zdravotníkem.

Zajistěte, aby se bradička dítěte neopírala o hrudník. Jinak by mohlo dojít k omezení dýchání až k udušení.

Abyste předešli riziku pádu, ujistěte se, že je vaše dítě bezpečně usazeno v šátku.

TIPY

Buďte si vědomi rizik domácího prostředí. Např. buďte vždy opatrní při vaření, vaše dítě by se mohlo snadno spálit nebo dotknout nebezpečného předmětu.

Šátek používejte pouze pro určený počet dětí.

Váš smysl pro rovnováhu může být negativně ovlivněn při pohybu s navázaným šátkem a také pohyby vašeho dítěte.

Při ohýbání se, naklánění dopředu a do stran buďte opatrní.

Tento šátek není vhodný pro použití při sportovních aktivitách jako jsou např. běh, jízda na kole, plavání nebo lyžování.

Vezměte na vědomí zvýšené riziko vypadnutí dítěte ze šátku, jakmile začne být dítě více pohybově aktivní.

Pravidelně kontrolujte uzly a polohu popruhů, abyste se ujistili, že vaše dítě je pohodlně a bezpečně usazeno aniž by byl omezován jeho pohyb.

Před nasazením šátku pravidelně kontrolujte známky opotřebení a poškození a pokud se nějaké objeví, přestaňte šátek používat.

Pokud šátek nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí.

zh

用户手册

重要提示！ 请仔细阅读并妥善保管本手册以备日后参考！

警告！

随时检查您的孩子，保证其嘴巴和鼻子畅通。

本品用于早产儿、体重过轻的婴儿或者有健康问题的儿童。请在使用前咨询健康专家。

确保您孩子的下巴不会压住胸部以防止呼吸受限而导致窒息。

为防止坠落危险，请确保您的孩子安全地置于婴儿背带中。

小贴士

小心家庭环境中的危险。例如，做饭时一定要小心，因为你的孩子很容易被烧伤或者会抓住危险物品。

本婴儿背带仅限需要使用的婴儿使用。

您和孩子的动作可能会严重影响您的平衡。

当前倾或侧倾时务必小心。

本婴儿背带不适用于体育运动，比如，跑步、骑车、游泳和滑雪。

注意当孩子活动相对较大时，孩子从婴儿背带中掉下来的风险会变大。

定期检查绳结和绳带的位置，以确保您宝宝的舒适和安全，且他的活动不受到限制。

在使用前定期检查婴儿背带是否有任何磨损和损坏，若出现任何缺陷，立即停止使用。

不使用时，请将婴儿背带放在孩子们拿不到的地方。

WARNING

Read all instructions before assembling and using the soft carrier. Keep instructions for future use. Failure to follow the manufacturer's instructions can result in death or serious injury. Only use this carrier with children weighing between 8 and 35 pounds.

FALL HAZARD

Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier.

Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.

Before each use, make sure all fasteners are secure.

Take special care when leaning or walking.

Never bend at waist; bend at knees.

Only use this carrier for children between 7 lb and 45 lb.

SUFFOCATION HAZARD

Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

Do not strap infant too tight against your body.

Allow room for head movement.

WARNINGS !

- Check to assure all buckles, snaps, straps, and adjustments are secure before each use.
- Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.
- Ensure proper placement of child in product including leg placement.
- Premature infants, infants with respiratory problems, and infants under 4 months are at greater risk of suffocation.
- Never use a soft carrier when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness, or medical conditions.
- Never use a soft carrier while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.
- Never wear a soft carrier while driving or being a passenger in a motor vehicle.

IMPORTANTE !

- Antes de cada uso, comprueba si hay costuras rotas, correas o telas torcidas y elementos fijos dañados. Si fuera el caso, no utilices el portabebés.
- Siempre comprueba que todos los nudos, hebillas, cierres, correas y ajustes estén seguros.
- Asegúrate de que el bebé esté en una posición segura de acuerdo a las instrucciones de uso del fabricante.
- Nunca dejes un bebé en un portabebés que nadie lleva puesto.
- Comprueba a menudo si el bebé está bien colocado, y asegúrate de volver a acomodarlo en la posición adecuada con frecuencia.
- Nunca utilices un portabebés cuando tu equilibrio o movilidad están limitados porque estás haciendo ejercicio, padeces somnolencia o afecciones médicas.
- Nunca coloques a más de un bebé en el portabebés.
- Nunca utilices/ llevas más de un portabebés a la vez.
- Nunca lleves portabebés cuando actividades como cocinar o limpiar implican la exposición a una fuente de calor o productos químicos.
- Nunca lleves un portabebés cuando estás conduciendo o vas como pasajero en un coche.

VEILIG DRAGEN / CONSEILS DE SÉCURITÉ / SICHER TRAGEN / BABYWEARING SAFETY TIPS

NL M-houding: knietjes hoger dan de billen / FR Position en M : les genoux plus hauts que les fesses

DE M-Haltung: Knie höher als der Po / EN M-position: knees higher than the bum



NL Kusjeshoogte / FR Hauteur de bisou / DE Kusshöhe / EN Close enough to kiss



NL Gezichtje steeds vrij / FR Visage toujours libre

DE Gesicht immer frei / EN Visible face at all times



- NL** Om het hoofd van de baby goed te ondersteunen totdat hij het alleen kan vasthouden, tilt u de hoofdsteun omhoog tot aan zijn oren.
- FR** Afin de bien soutenir la tête de bébé jusqu'à ce qu'il puisse le tenir par lui-même, relevez l'appui-tête jusqu'au niveau de ses oreilles.
- DE** Um den Kopf des Babys richtig zu stützen, bis er ihn alleine halten kann, heben Sie die Kopf stütze an die Ohren.
- EN** To properly support baby's head until he can hold it on his own, raise the headrest up to his ears.



- NL** 1. Geronde rug met het hoofdje omhoog zodat de luchtwegen altijd vrij blijven.
2. Teveel druk op de rug.
3. De baby zinkt weg in een kin-op-borst positie, de luchtwegen kunnen belemmerd worden.
- FR** 1. Dos arrondi avec la tête vers le haut pour que les voies respiratoires restent libres.
2. Trop de pression sur le dos.
3. Le bébé glisse vers une position où son menton appuie sur sa poitrine, ses voies respiratoires peuvent être entravées.
- DE** 1. Gerundeter Rücken und Kopf gerade, sodass die Atemwege immer frei sind.
2. Zu viel Druck auf dem Rücken.
3. Das Baby sinkt in eine Kinn-auf-die-Brust-Position, wodurch die Atemwege behindert werden.
- EN** 1. Curved back and head upwards so airways are open.
2. Too much pressure on the back.
3. Baby slumped into chin-on-chest position, airways are not open.

JE TRICOT-CLICK KLAAR MAKEN / PRÉPARER VOTRE TRICOT-CLICK

- NL** De drager moet minstens 2/3 van het bovenbeen ondersteunen; zorg er voor dat de knie holte vrij van stof blijft.
- FR** Le porte-bébé doit au moins soutenir 2/3 de la cuisse, évitez que le tissu s'étende jusqu'au creux du genou.
- DE** Die Trage muss mindestens 2/3 des Oberschenkels Ihres Babys stützen; achten Sie darauf, dass seine Kniebeugen frei bleiben.
- EN** The carrier should support at least 2/3 of baby's upper leg; keeping the back of the knee fabric-free.



0-3m



3-10m



TRICOT-CLICK STARTKLAR MACHEN / PREPARING YOUR TRICOT-CLICK

- NL** De drager moet minstens 2/3 van het bovenbeen ondersteunen; zorg er voor dat de knie holte vrij van stof blijft.
- FR** Le porte-bébé doit au moins soutenir 2/3 de la cuisse ; évitez que le tissu s'étende jusqu'au creux du genou.
- DE** Die Trage muss mindestens 2/3 des Oberschenkels Ihres Babys stützen; achten Sie darauf, dass seine Kniebeugen frei bleiben.
- EN** The carrier should support at least 2/3 of baby's upper leg; keeping the back of the knee fabric-free.

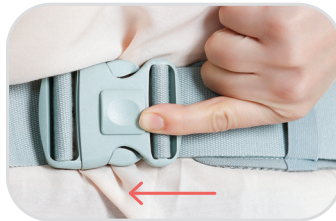


Te groot / Trop grand
Zu groß / too big

Te klein / Trop petit
Zu klein / Too small

STARTEN MAAR! / C'EST PARTI! / LOS GEHT'S! / GETTING STARTED

DEMO VIDEO
ONLINE



- NL** Sluit de veiligheid
- FR** Fermez la boucle de sécurité
- DE** Sicherheitsverschluss schließen
- EN** close safety lock

BUIK-TEGEN-BUIK / VENTRE CONTRE VENTRE/ BAUCH-ZU-BAUCH/ BELLY-TO-BELLY

NL Pasgeborene / FR Nouveau-né / DE Neugeborene / EN Newborns
Min. 3kg / 7lb & 50cm / 20"



RUGDRAGEN / PORTAGE SUR LE DOS / TRAGEN AUF DEM RÜCKEN / BACK CARRY

- NL** Rugdragen kan vanaf je baby voldoende nek-en hoofdstabiliteit heeft en zelfstandig kan gaan en blijven zitten.
- FR** Le portage sur le dos est possible dès que votre bébé tient sa tête tout seule et est capable de tenir en position assise.
- DE** Das Tragen auf dem Rücken ist möglich, sobald Ihr Baby über genug Nacken- und Kopfstabilität verfügt und selbstständig laufen und sitzen kann.
- EN** Only use a back carry when your baby has strong head and neck control and can go and sit up independently.



FAQ

1

NL **Wat is de ideale positie van de heupband?**

Positioneer de heupband zodat je baby op kusjeshoogte komt: hoger voor een kleine baby, lager voor een groter kindje.

FR **Quelle est la position idéale pour la ceinture ?**

Positionnez la ceinture afin que le bébé soit à hauteur de bisou : plus haut pour un petit bébé, plus bas pour un enfant plus grand.

DE **Wo sollte der Hüftgurt am besten sitzen?**

Positionieren Sie den Hüftgurt so, dass sich Ihr Baby auf Kuschhöhe befindet: etwas höher bei kleineren Babys und etwas tiefer bei größeren Kindern.

EN **What is the ideal position of the hip belt?**

Position the hip belt so your baby ends up 'close enough to kiss': higher for a small baby, lower for a bigger baby.



2

NL **Hoe sluit ik het borstriempje bij buikdragen? Twee manieren.**

1. Sluit het buikriempje wanneer je baby in de drager zit, vóór je de schouderbanden aanspant. Wanneer je aanspant, zal het borstriempje automatisch naar beneden schuiven (2.1).

2. Sluit het borstriempje vóór je de schouderbanden aan doet en steek je hoofd door het gat, span vervolgens aan (2.2).

FR **Comment fermer la sangle de poitrine en cas de portage sur le ventre ? 2 methodes.**

1. Fermez la sangle de poitrine lorsque le bébé est dans le porte-bébé, avant de serrer les bretelles. Au moment du serrage des bretelles, la sangle de poitrine glissera automatiquement vers le bas. (2.1).

2. Fermez la sangle de poitrine avant de mettre les bretelles et faites passer votre tête par le trou, puis serrez ensuite. (2.2).

DE **Wie schlieÙe ich den Brustgurt beim Tragen auf dem Bauch? Zwei Möglichkeiten.**

1. Schließen Sie den Brustgurt, sobald Ihr Baby in der Trage sitzt und bevor Sie die Schultergurte festziehen. Beim Festziehen wird sich der Brustgurt automatisch nach unten schieben (2.1).

2. Schließen Sie den Brustgurt, bevor Sie die Schultergurte überstreifen, stecken Sie Ihren Kopf durch die Öffnung und ziehen Sie dann fest (2.2).

EN **How do I close the chest clip in a front carry? 2 methods.**

1. When your baby is in the carrier, before tightening the shoulder straps, FIRST close the chest clip, then tighten the shoulder straps and the chest clip will move down automatically (2.1).

2. Close the chest clip BEFORE you put on the shoulder belts. Move your head through the gap and then tighten (2.2).





Flexia



Tricot-Slen
organic



Tricot-Slen
bamboo



Tricot-Slen
cool



BB-tai



BB-sling



BB-slen



Tricot
Click



Wasinstructies
Instructions de lavage
Waschanleitung
Washing instructions
Instrucciones de lavado
Istruzioni per il lavaggio
Tvättråd
ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ



babylonia
BABY CARRIERS

Chamo BV
Brambroek 23b
9500 Geraardsbergen
Belgium
www.babylonia.eu
info@babylonia.eu